

# КАЗАХСКОЕ ХАНСТВО:

## ТЕРМИНОЛОГИЯ ИСТОЧНИКОВ КАК ОТРАЖЕНИЕ ИСТОРИИ ГОСУДАРСТВА<sup>1</sup>



Н. А. АТЫГАЕВ,  
заместитель директора Института истории и этнологии  
им. Ч.Ч. Валиханова МОН РК (г. Алматы), к.и.н., доцент

В работе впервые в историографии в качестве научной проблемы ставится вопрос: воспринималось ли современниками Казахское ханство как государство? Для ответа на него автор исследует применяемую в исторических источниках терминологию. Работа написана на основе русских архивных документов и восточных нарративных сочинений, часть которых автором выявлена в фондах библиотек Исламской Республики Иран. В заключении статьи автор приходит к следующему выводу: изучение употребляемой в источниках терминологии показывает, что современниками Казахское ханство воспринималось как суверенное государство, а его правители равны по рангу другим правителям государей.

*Ключевые слова:* Казахское ханство, Казатцкая Орда, Московское государство, Сефевидское государство, казахи, государственность, письменные источники, хан, царь, история государства.

### ВВЕДЕНИЕ

Многолетние исследования ученых, специалистов по древней истории, позволили сделать вывод, что история государственности на территории Казахстана берет свое начало с древности, начиная с эпохи саков, усуней, кангюев и сюнну (хуннов).<sup>2</sup> Опыт государственно-правового управления древних этносов переняли тюрки, создавшие евразийскую империю – Тюркский каганат. На традициях этого каганата строилась государственность огузов, тюркешей, карлуков и других тюркоязычных этносов раннего средневековья.

В период развитого средневековья на территории Казахстана и сопредельных регионов существовали такие крупные государственные объединения как Кыпчакское ханство и государство Караханидов.

Новый этап развития государственности кочевников связан с образованием Монгольской империи и политическими объединениями, возникшими на территории Казахстана после ее распада. По-

© Н. А. Атыгаев, 2015

<sup>1</sup>См. также: Атыгаев Н. Рукописи заговорили // Казахстанская правда. 2015. 26 сентября. С. 3 или <http://www.kazpravda.kz/news/kultura/rukopisi-zagovorili> Обращение 29.04.2015г.; Он же. Символы власти // Там же. 2015. 6 февраля. С. 16 или <http://www.kazpravda.kz/articles/view/simvoli-vlasti> Обращение 29.04.2015г.; Там же. 2015. 20 февраля. С. 21 или <http://www.kazpravda.kz/fresh/view/simvoli-vlasti2> Обращение 29.04.2015г.; Там же. 2015. 6 марта. С. 12. или <http://www.kazpravda.kz/articles/view/simvoli-vlasti4> Обращение 29.04.2015г.

<sup>2</sup>Акишев К. А. Общественный строй саков // История Казахстана (с древнейших времен до наших дней). В четырех томах. Т. 1. А., 1996. С. 230; Акишев К. А. Государства тюркоязычных народов // Материалы Международной конференции «Эволюция государственности Казахстана». А., 1996. С. 16-21.

сле сложения казахской народности в XV веке государство Ак-Орду, занимавшую основную часть современного Казахстана и объединявшую большую часть казахской народности, возглавляемую собственной династической линией Чингизидов – Ордаидами, можно называть казахским государством.<sup>3</sup> Естественным преемником Ак-Орды и продолжателем традиций степной государственности было Казахское ханство, которое существовало на казахской земле во второй половине XV – в начале XVIII века. Поэтому при исследовании истории Ханства и оценки различных аспектов его существования нельзя упускать из виду эту преемственную связь. Именно опыт государственно-правовой жизни позволил казахам создать такую сложную политическую систему как государство.

Среди историков, как отечественных, так и зарубежных, нет единого мнения по оценке Казахского ханства как государства. Одни говорят, что Казахское ханство было полноценным государством, другие же отрицают саму возможность создания государства кочевниками. Вместе с тем, до сих пор в историографии в качестве научной проблемы не рассмотрен следующий интересный вопрос: воспринималось ли современниками Казахское ханство как государство? Целью данной работы является поиск ответа на поставленный выше вопрос. Для ответа на него очень важным, на наш взгляд, является изучение применяемой в исторических источниках терминологии.

### КАЗАХСКОЕ ХАНСТВО В РУССКИХ ИСТОЧНИКАХ

Как известно, Казахское ханство было создано Керей-ханом и Жанибек-ханом в 870 году хиджры / 1465/1466 гг.<sup>4</sup> Это государ-

<sup>3</sup>Мухаммед Хайдар Дулати. Та'рих-и Рашиди. Перевод с персидского языка А. Урунбаева, Р. П. Джалиловой, Л. М. Епифановой, 2-е издание дополненное. А., 1999. С. 108; Пищулина К. А. Юго-Восточный Казахстан в середине XIV – начале XVI веков (вопросы политической и социально-экономической истории). А.-А., 1977. С. 259, 262; Атыгаев Н. А. О времени образования Казахского ханства (к 550-летию образования ханства) / <http://www.iie.kz/?p=4051>

<sup>4</sup>Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымом, Нагами и Турцией. Т. II. 1508-1521 гг. / Сборник императорского Русского исторического общества. Т. 95. СПб., 1895. С. 668; Продолжение древней российской вивлиофики. Ч. VII. СПб., 1791. С. 244; История Казахстана в русских источниках. Том I. Посольские материалы Русского государства (XVI-XVII вв.). Составление, транскрипция скорописи, специальное редактирование текстов, вступительная статья, комментарии, составление словариков указателей А. Исина. А., 2005. С. 196, 340, 395; История Казахстана в русских источниках. Том 2. Русские летописи и официальные материалы XVI – первой трети XVIII в. о народах Казахстана / Сост., транскрипция, комментарии, вступительная статья И. В. Ерофеевой. А., 2005. С. 270, 271.

ство в русских архивных материалах XV- начала XVIII века фигурирует под термином «Казацкая (вар. Казатцкая, Кайсацкая, Киргиз-казацкая, Киргис-кайсацкая, Казачья) Орда».<sup>5</sup> В ногайских документах в отношении него применяются иногда выражения «Барак-Царев Казацкий юрт» и «Урусов царев юрт». Так, например, в 1538 г. ногайский Кошмухаммед (Кошум)-мирза сообщал Московскому князю Ивану Васильевичу: «Так бы еси ведал: наперед того на Баракове царе на Казацком юрте ходили есмь». В том же году Келмухаммед-мирза писал: «... Урусов царев юрт был Бога забыл, и нашего слова забыл, и шерть свою порушил. И Бог и того нам дал». Эти выражения являются показателем династийной преемственности правителей Казахского ханства от ханов Ак-Орды в глазах ногайцев.

Наряду с этим, в отношении Казахского ханства в текстах некоторых документов Посольского приказа Московского государства встречаются факты использования термина «государство». Так, например, в 1595 г. дьяк Василий Щелкалов, принимая послов Сефевидского шаха Аббаса I в посольской палате, говорил следующее: «... А государь наш великий сильный государь, многие государства приклонились к государю нашему и учинились под его царьскою рукою: Казацкая и Колмацкая Орда, иные многие государства». В 1600 г. при английском дворе русские послы утверждали: «... А внове прибыле государства учинились под в[еликого] государя нашего царскою рукою: иверской Александр царь з братьею з грузинские цари, Казацкие и Колмацкие Орды Тевкель царь з братею и со всею Казацкою Ордою и Калмацкою». Следует отметить, что русские послы всячески стремились продемонстрировать европейским правителям могущество своего царя и подчиненность ему соседних государств, в том числе и Казахского ханства. В 1585 г. русские послы говорили шведскому послу Клаусу Оксу: «... и Казацкие Орды царицы Акназаровы дети и с Казацкою Ордою приехали служить ко государю же нашему», «... Казацкая Большая Орда, и та ныне в государя ж нашего воле учинилась». На наш взгляд, нельзя понимать в буквальном смысле утверждения русских послов. Бесспорно, в то время никакого реального подчинения Казахского ханства Московскому государству не было. С одной стороны русский двор, видимо, стремясь показать могущество своего царя, выдавал желаемое за действительное. С другой же, в русской, как и в китайской, дипломатической практике стремление правителей других государств установить с ними дипломатические контакты воспринималось как желание подчиниться им. Например, в одной грамоте конца XVI века говорится: «Преж сего бухарский Абдула царь присылал к великому государю нашему послов своих, чтоб великий государь наш принел под свою царскую руку». В другом документе 1609 г. томский воевода В.В. Волинский сообщал в Москву: «приходили в Томской город послы от черных колмаков... и пришед в Томской город, били челом тебе, государю царю и великому князю Василью Ивановичу всея Руси, чтоб им быть под твою царскою высокою рукою неотступным...». Т.И. Султанов об-



Тарих-и Рашиди Мухаммеда Хайдара Дуглата. О казахских ханах, Касым хане. Рукопись хранится в Общественной библиотеке в г. Исфahan, Исламская Республика Иран.

ращает внимание на то, что встречающееся в дипломатических документах словосочетание «находиться под высочайшем повелением» трактовалась по-разному русским двором и той стороной, которая обращалась к русским правителям с таким предложением. Последняя сторона под этим подразумевала обычно «военный и политический союз с Россией».<sup>14</sup>

Следует учесть также, что в русских документах нередко встречаются беспочвенные заявления. Так, например, в одной грамоте утверждается, что московский царь отдавал приказы правителям Сефевидского (Кызылбашского) государства в Иране и Южном Кавказе: «А кизилбашскому шаху государь наш приказал, а велел на бухарского послат[ь] рат[ь] ... А кизилбашской посылал на бухарсково с юргеньским Азымом царем рат[ь] свою ...». В 1585 г. русские послы говорили шведам: «... а последний сибирской Кучюм царь посаженик был на Сибири из рук государя нашего ... Ивана Васильевича ...», хотя хорошо известно, что к воцарению Кучума в Сибири московский двор не имел никакого отношения.<sup>17</sup>

О Казахском ханстве как о государстве говорится также в отчете атамана в Москву В. Тюменца и десятника И. Петрова об их поездке в государство Алтын-ханов (1617 г.). В своем донесении русские послы сообщали: «...А говорят де про те государства, что то прямая Казацкая Орда ...». В 1628 г. сотник И. Севергин со слов пленных калмыков докладывал: «Только де, государь, Чокур тайша в дружбе и в [с]сылке с Казачьею Ордою. А с сынами де, государь, ни с которыми государьствы у Чокур таиши ссылки ни с кем нет».<sup>19</sup>

<sup>14</sup>Кляшторный С.Г., Султанов Т.И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб., 2000., С. 291.

<sup>15</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 211.

<sup>16</sup>Цит. по: Трепавлов В.В. Сибирский юрт после Ермака: Кучум и Кучумовичи в борьбе за реванш / Ин-т российской истории РАН. М., 2012. С. 37.

<sup>17</sup>Нестеров А.Г. Государства Шейбанидов и Тайбугидов в Западной Сибири в XIV–XVII вв. Археология и история. АДКИН. М., 1988. С. 17–18.

<sup>18</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 270.

<sup>19</sup>Там же. С. 314.

## КАЗАХСКОЕ ХАНСТВО В ВОСТОЧНЫХ МУСУЛЬМАНСКИХ ИСТОЧНИКАХ

Казахское ханство в восточных мусульманских сочинениях называется «Улус казахов», «Казахский улус» «Казахский эль-улус», «Улус Джучи» или более ранним географическим термином «Дашт-и Кыпчак» (иногда Дашт-и Кыбчак или просто Дашт).<sup>20</sup> Также в некоторых персоязычных источниках в отношении Казахского ханства применяется термин «доулат». Так, например, в Тарих-и Рашиди Мирза Мухаммад Хайдар Дуглат пишет: «دوب داتغه و دصت شه لاس زا قازق». <sup>21</sup>

Отметим, что в существующих сегодня переводных изданиях Тарих-и Рашиди данный отрывок переведен на русский и казахский языки неправильно. В извлечениях из сочинения, включенных в 1969 году в известный сборник «МИКХ»,<sup>22</sup> дается следующий перевод: «Начало правления казахских султанов с восьмисот семидесятого года ...». <sup>23</sup> Группа узбекских ученых под руководством А. Урунбаева в своем издании труда Мирзы Мухаммад Хайдара Дуглата вышеприведенный абзац переводит на русский язык следующим образом: «Начало правления казахских султанов пошло с 870 (1465-1466) года ...». <sup>24</sup> В издании Тарих-и Рашиди 2003 года данное предложение так переведено на казахский язык: «Қазақ сұлтандарының алғаш билік жүргізуінің басы 870 (1465-1466) жылдан басталады».<sup>25</sup>

Персидское слово دلواد [доулат] имеет несколько значений: 1) государство; 2) правительство, 3) богатство; 4) владичество, власть, могущество, 5) благо, счастье, удача; 6) добиться счастья.<sup>26</sup> Поэтому считаем, что данный отрывок следует переводить следующим образом: «Начало государства казахских султанов с восьмисот семидесятого года ...». Такой же перевод данного сообщения Мирзы Мухаммад Хайдара Дуглата дает и Т.И. Султанов.<sup>27</sup>

<sup>20</sup>Фазлаллах ибн Рузбихан Исфхани. Михман-наме-йи Бухара (Записки Бухарского гостя). Перевод, предисловие и примечания Р. П. Джалиловой. Под редакцией А. К. Арендса. М., 1976, С. 96; Материалы по истории Казахских ханств XV–XVIII вв. (извлечения из персидских и тюркских сочинений). Составители: С. К. Ибрагимов, Н. Н. Мингулов, К. А. Пищулина, В. П. Юдин. А-А., 1969. С. 105, 468 и др.

<sup>21</sup>رتكد حى حصت: تال غودردى دمدم ازىم فىلالت. ىدى شىر خىرات 109- بىوتكم نثارى مزىش نزكرم: نارت - حرف ىرافاغ ىلقى اب ع 1383. ص.

<sup>22</sup>Материалы по истории казахских ханств.

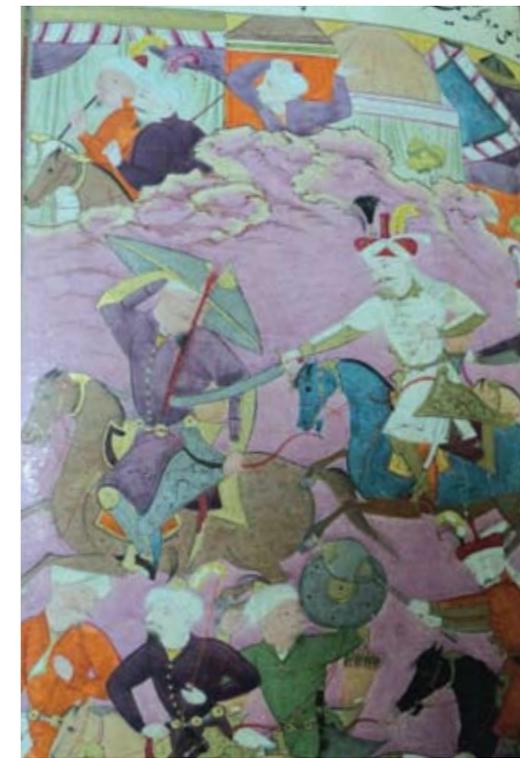
<sup>23</sup>Материалы по истории Казахских ханств XV – XVIII вв. (извлечения из персидских и тюркских сочинений). С. 195.

<sup>24</sup>Мухаммед Хайдар Дулати. Та'рих-и Рашиди. С. 108.

<sup>25</sup>Мухаммед Хайдар Дулати. Тарих-и Рашиди. (Хақ жолындағылар тарихы). А. М.Х. Дулати қоғамдық қоры, 2003. 110 б.

<sup>26</sup>Рубинчик Ю.А. Персидско-русский словарь: в 2-х томах М., 1985. Т.1. Тегеран, 1385. С. 682.

<sup>27</sup>Кляшторный С.Г., Султанов Т.И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб., 2000. С. 234.



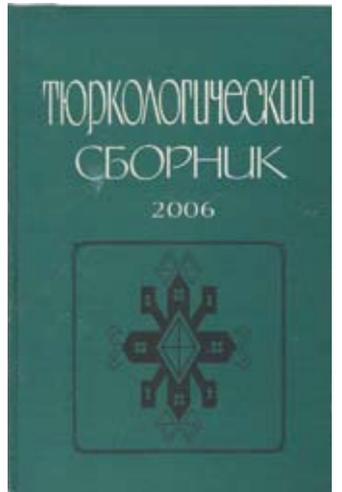
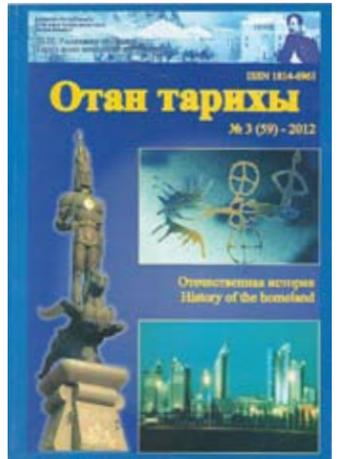
Рукопись 'Алам ара-йи шах Исма'ул (XVII век, автор неизвестен, почерк - насталик) представляет значительный интерес своими миниатюрами, которые выполнены известным учеником Резы Аббаси художником Му'ин Мусаввиром (روصم ىنىم). Сражение Абу-л-Хаира, сына Касым-хана, с Исмаил шахом Сефави (17 век, худ. Му'ин Мусаввир, Рукопись 'Аламара-йи шах Исма'ул. Музей средневекового художника Резы Аббаси, инв. №600 (Исламская Республика Иран, Тегеран, Музей Резы Аббаси).

Правомерность перевода слова «доулат» на русский язык словом «государство» или «держава» подтверждается тем, что другой отрывок с словом «доулат» из этого же сочинения Мирза Мухаммад Хайдара Дуглата (كئىب ىه اش ىال ىتس انا فسوط تقو عب) لوغم ىناوخ نلود و رمع نىفس نىتف جاودما مطالط، ناخ ىدى شىر خىرات»<sup>28</sup> узбекскими востоковедами переведен так: «Во время бури завоевания Шах-ибек хана (Мухаммада Шейбани – Н.А.) волны смут разбили судно государства и жизни могольских ханов». <sup>29</sup> В труде сефевидского историка Кази Ахмад ал-Гаффары Нусах-и джаханага говорится о Касым-хане и Хакназар-хане как о правителях государства или, в переводе В.Г. Тизенгаузена, державы дома Орды (هدروا ناچود نلود).<sup>30</sup>

<sup>28</sup>ص - تال غودردى دمدم ازىم فىلالت. ىدى شىر خىرات 373

<sup>29</sup>Мухаммед Хайдар Дулати. Та'рих-и Рашиди. С. 297.

<sup>30</sup>Сборник материалов относящихся к истории Золотой Орды. Т. II. Извлечения из персидских сочинений собранные В.Г. Тизенгаузеном и обработанные А.А. Ромаскевичем и С.Л. Волиным. М. – Л., 1941. С. 215 (русский перевод). С. 274 (персидский текст).



<sup>5</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 81.

<sup>7</sup>Там же. С. 82.

<sup>8</sup>Там же. С. 195.

<sup>9</sup>Там же. С. 213.

<sup>10</sup>Там же. С. 183.

<sup>11</sup>Қазақстан тарихы туралы қытай деректемелері. III том. Цин патшалық дәуірінің мұрағат құжаттары. А., 2006. 16 б.

<sup>12</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 211.

<sup>13</sup>Там же. С. 234-235.



«Тарих-и Рашиди» Мухаммеда Хайдара Дулати. О казахских ханах, Касым хане. Рукопись хранится в общественной библиотеке в г. Исфахан, Исламская республика Иран.

Следует отметить также, что созданное в 1502 году Сефевидами в Иране и Южном Кавказе государство называлось «Доулат-е Сефевие» (شاهنشاهی صفوی) или «Доулат-е Кызылбаш» (شاهزادگان قزلباش) – государство Сефевидов, государство кызылбашей.<sup>31</sup>

В персоязычных письменных источниках встречается термин «мамлакат» (مملکت), от которого происходит современное казахское слово «мамлекет» (государство). Однако в начале XVI века этим термином обозначалось не государство, а какое-то владение. Это достаточно отчетливо отражено в труде Фазлаллаха ибн Рузбихана Исфахани, где говорится о «мамлакат-е Сыганак», также автор применял термин «мамлакат» в отношении Сабрама, Карши и других городов и владений.<sup>32</sup>

Таким образом, русские и персоязычные источники совершенно ясно говорят о Казахском ханстве как о государстве.

#### ТИТУЛАТУРА

Признание Казахского ханства суверенным государством также отражено в применяемой в источниках титулатуре верховного правителя казахов.

Как известно, в восточных письменных источниках относительно правителей Казахского ханства используются термины-титулы «хан» и «хакан». Как отмечал академик В.В. Бартольд, «... в Средней Азии в отдельных государствах, возникших после распада монгольской мировой империи, слово хан было собственно титулом государя». <sup>33</sup> Относительно второго термина он писал: «Хакан – арабское написание тюркского царского титула каган ... Этот титул носили уже государи древнейшего из народов, называвших себя «тюрк» ... позднее делалось различие кан (или хан) и каган (или хакан), и хакан стали понимать в значении «хан ханов». <sup>34</sup> Однако в исторических сочинениях XV-XVI вв. между ними не де-

ляется никаких различий. Так, например, автор Шараф-наме-йи шахи Хафиз Таныш в отношении казахских правителей Керей и Жанибека применяет оба термина «хан» и «хакан». <sup>35</sup> Ханами и хаканами они названы и в Бахр ал-асрар Махмуда ибн Вали. <sup>36</sup> Хотя в большинстве письменных источников казахский верховный правитель конца XV – начала XVI века Бурундук назван ханом, то в тексте вакфной грамоты Михр Султан-ханым, дочери Бурундука, он – «почитаемый хан и преславный хакан». <sup>37</sup>

В русских архивных документах в отношении казахских ханов (например, Касыма, Хакк-Назара, Тауекеля, Есима и др.) употребляется термин «царь». Например, в описи Царского архива XVI века имеется следующая запись: «Ящик 38-й. А в нем книги и списки казатские при Касым царе ...». <sup>38</sup> В 1521 г. осведомитель Московского князя Василия Ивановича Зудов, который до этого четыре месяца находился в плену в Астрахани, писал в Москву: «А казатского царя Касыма сее зимы не стало». <sup>39</sup> В мае 1535 г. правитель Ногайской Орды Сеид Ахмад-мирза сообщал Московскому князю Ивану Васильевичу: «Казатской царь Хозя Махмет царь с пятнадцатю сынами у нас живет...». <sup>40</sup> Казахский хан второй половины XVI века Хакк-Назар в архивных документах дипломатических отношений Московского государства фигурирует как «Казатские Орды Акназар (Окназар) царь». <sup>41</sup> В 1595 г. в своей грамоте русский царь Федор Иванович обращался к правителю Казахского ханства Тауекелю следующим образом: «Казатские Орды Тевкель царь». <sup>42</sup> В донесении уфимского воеводы О. Прончищева (1620 г.) говорится: «... колматчим тайчам учинилась теснота великая от Казачьи орды от Ишимия царя...». <sup>43</sup>

Титул «царь», как отмечают исследователи, в европейской иерархии стоял наравне с титулом «император». <sup>44</sup> Топковые словари русского языка В.И. Даля (1863-1866 гг.), С. Ожегова дают следующее определение данного термина: «государь, монарх, верховный правитель земли, народа или государства», «Единовластный государь, монарх, а также официальный титул монарха; лицо, носящее этот титул ...». <sup>45</sup> О том, что тюрко-монгольский титул «хан» в русских документах «почтительно переводили ...

<sup>35</sup>Хафиз Таныш ибн Мир Мухаммад Бухари. Шараф-наме-йи шахи (Книга шахской славы) / Пер. с перс., введ., прим. и указатели М. С. Салахетдиновой. Ч. 1. М., 1983. С. 99.

<sup>36</sup>Материалы по истории Казахских ханств XV-XVIII вв. (извлечения из персидских и тюркских сочинений). С. 352.

<sup>37</sup>Мукуминова Р.Г. К истории аграрных отношений в Узбекистане в XVI в. По материалам «Вакф-наме». Ташкент, 1966. С. 228.

<sup>38</sup>Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи археологической экспедицией Императорской Академии наук. Т. 1. 1294-1598. Гл. ред. А. Ширинский-Шихматов. СПб., 1836. С. 339; Описи царского архива XVI в. и архива Посольского приказа 1614 года. Ред. С. О. Шмидт. М., 1960. С. 23; Басин В. Я. Россия и казахские ханства в XVI – XVIII вв. (Казахстан в системе внешней политики Российской империи). А-А., 1971. С. 78; Государственный архив XVI столетия. Опыт реконструкции. Подготовка текста и комментарии А. А. Зимина. Институт истории СССР. Академия Наук СССР. Вып. 1. М., 1978. С. 48-49.

<sup>39</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 61.

<sup>40</sup>Продолжение древней российской вивлиофики. Ч. VII. С. 251.

<sup>41</sup>Памятники дипломатических сношений Московского государства с Польско-Литовским государством. Т. III. 1560-1571. / Сборник Императорского Русского исторического обществ. Т. 71. СПб., 1892. С. 597.

<sup>42</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 201.

<sup>43</sup>Там же. С. 275.

<sup>44</sup>Московские цари и византийские василевсы: К вопросу о влиянии Византии на образование идеи царской власти московских государей / Савва В. – Харьков: Тип. и лит. М. Зильберберг и с-вья. С. 271-273.

<sup>45</sup><http://slovari.299.ru/word.php?id=35106&sl=oj>.



Рукопись 'Алам ара-йи шах Исма'ул (XVIIвек, автор неизвестен, почерк - насталик) представляет значительный интерес своими миниатюрами, которые выполнены известным учеником Реза Аббаси художником Му'ин Мусаввиром (روصمى نى عم).

словом Царь, приравнивая его к римским и византийским цезарям – императорам» писал известный историк начала XX века, крупнейший специалист по истории Казанского ханства М. Худяков еще в 1923 г. <sup>46</sup> Следует отметить, что сами русские правители стали систематически именовать себя царями только с 1547 г., когда Иван IV Грозный первым принял данный титул, «утвердив таким образом в глазах подданных свой престиж как суверенного правителя ...». <sup>47</sup>

Кроме титула «царь» в русских документах встречается и употребление в отношении казахских правителей термина «государь».

Так, например, летом 1521 г. великий князь московский Василий Иванович, по-видимому, получивший известие о смерти Касыма хана, наказывал своему послу В.М. Третьяку-Губину: «Да Казатскую Орду ему пытати, кто ныне в казахех государь ...». <sup>48</sup> Описывая сложившуюся в Казахском ханстве после смерти Хакк-Назара ситуацию, в 1581 г. в Москве ногайский посол Байкеш Темиров говорил: «А государя на Казатской Орде нет, а есть дей у них царевич, да еще не посажен». <sup>49</sup>

Следует отметить, что дипломатическая служба Московского государства строго следила за употребляемой в документации титулатурой и терминологией. Так, например, в 1558 г. московский посол в Ногайской Орде Елизар Мальцев наставлял ногайского мирзу Исмаила писать «государь» при обращении к Московскому правителю: «А Смаила, государь, князя о грамотах есми уговорил и навел, как ему писати к тебе, государю. Пи-

<sup>46</sup>Худяков М.Г. Очерки по истории Казанского ханства. Издание 3-е, дополненное. М., 1991. С. 176.

<sup>47</sup>[http://www.uhlib.ru/istorija/ja\\_poznayu\\_mir\\_istorija\\_russkih\\_carei/p2.php](http://www.uhlib.ru/istorija/ja_poznayu_mir_istorija_russkih_carei/p2.php); [http://ruskline.ru/analitika/2011/01/05/o\\_slavnom\\_titule\\_pervogo\\_russkogo\\_carya\\_ivana/](http://ruskline.ru/analitika/2011/01/05/o_slavnom_titule_pervogo_russkogo_carya_ivana/)

<sup>48</sup>Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымом, нагаями и Турцией. Т. II. С. 700.

<sup>49</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 177.

сал есми, государь, то к тебе, государю, преж того. А ныне, государь, тебе все «государем» писал з Бекчюрюю. Да и Байтерек о том ему добре ж говорил: Не соромся дей, князь Смаил, пиши «государем». Немцы дей посилнее тебя, да все дей у них государь города поимал...». <sup>50</sup>

Русские правители признавали высокий статус чингизидов. Поэтому неудивительно, что при русском дворе даже пленный казахский султан Ораз-Мухаммед, племянник Тауекель-хана, занимал более высокое положение (хотя, возможно, фиктивное) чем русская родовая знать.

Сохранилось описание приема московским царем в 1590 г. Сефевидских (кызылбашских) послов, в котором говорится: «А государь царь и великий князь в те поры сидел в средней в подписной в золотой палате в царском платье и в диодиме, и в царской шапке. А при государе были в полате по правой стороне в лавке, от государева места с сажень, сидел царевич Араслана-лей Кайбулин, <sup>51</sup> а в другой лавке по левой стороне от государя сидел Казацкий Орды царевич Урозмагмет; а от них сидели бояре и дворяне большие по местам, все в золотом платье». <sup>52</sup> Спусти 5 лет московский царь Федор Иванович объяснял это в своем письме к казахскому хану Тауекелю так: «А брат ваш Урузмагмет царевич у нас в нашем царском в великом жалованье пожалован по его достоинству многими вотчинами, и поместьи, и деньгами, как и иных великих государей дети цари и царевичи у нас, великих государей, бывают пожалованы». <sup>53</sup>

В отношении казахских правителей в персоязычных письменных источниках употребляется термин падишах (на казахском яз. падышах), (پادشاه), который на русский язык переводится: падышах, монарх, король, царь, государь. <sup>54</sup> К примеру, Касым-хан назван падишахом Дашт-и Кипчака (Кипчакской степи) в труде Кази Ахмада ал-Гаффари, <sup>55</sup> в анонимном персоязычном сочинении Сефевидской историографии Алам-ара-йи Шах Исмаил <sup>56</sup> и ряде др. сочинений.

Этим же термином падишах (мн. падышахан) назывались в персоязычной среде все правители государств. Например, Мирза Мухаммад Хайдар Дуглат называет Захир ад-Дина Бабура, основателя «Империи Великих Моголов» в Индии, «Бабур падишахом». <sup>57</sup> В рукописных фондах иранских библиотек хранятся сочинения, посвященные жизнедеятельности различных правителей, в том числе и Ирана: Хуласат ат-таварихи падышахан-и аджам, Тарих падышахан-и Сефевие, Тарих-и падышахи Тахмасб и др. <sup>58</sup>

Кроме того в письме Сефевидского шаха Аббаса I к казахскому правителю Тауекель-хану, сыну Джангир-хана, в отношении казахского хана и самого Сефевидского правителя применяет-

<sup>50</sup>Там же. С. 120; См.: Исин А.И. Комментарии к док. № 61 и № 69 / История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 471, 474.

<sup>51</sup>Астраханский султан. Кобеко Д. Михаил Арасланович Кайбулин, царевич Астраханский. СПб.: Типография Императорской Академии Наук, 1901. С. 77-80.

<sup>52</sup>История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 190.

<sup>53</sup>Там же. С. 203.

<sup>54</sup>Рубинчик Ю.А. Персидско-русский словарь: в 2-х томах. Т. 1. М., 1985. С. 259.

<sup>55</sup>Сборник материалов относящихся к истории Золотой Орды. Т. II. С. 215 (русский перевод). С. 274 (персидский текст).

<sup>56</sup>جود پاج – بحاص رظتنم رغصا قىلغت و حى حصرت و مدقم اب . لى عامس ا فاش ارا ملع ص – 703 252 ص – 1384 – نرمت

<sup>57</sup>Мухаммед Хайдар Дулати. Та'рих-и Рашиди. С. 191, 202, 203 и др.

<sup>58</sup>Стори Ч.А. Персидская литература. Библиографический обзор. Ч. II. // Пер. с англ., перераб. и доп. Ю. Э. Брегель. М., 1972. С. 894, 903; بسامط ى فاش داپ خىرات تاريخ-ى پاдыشاخ-ى تاخماسب-ى اवाल سا فاصى, фотокопия №16-00073 / Библиотека Маджлиса ИРИ, фотокопия 16-00073.

ся одно и то же выражение: «Обладатель султанской власти, величия, могущества...» (в отношении Тауекеля добавлено к этому «славы и милости», в отношении Аббас-шаха «и счастья».<sup>59</sup> Возможно выражение «обладатель султанской власти» является влиянием традиции соседей – турецких султанов Османской империи. Для понимания самооценки казахских ханов как правителей очень примечательны слова Тауке-хана, сказанные во время приема в Казахском ханстве (1694-1696 гг.) русских послов Ф. Скибина и М. Трошина.

Русские послы пишут: «И Тевки хан говорил: Турской де салтан или кизылбашской шах чем его, Тевки хана, выше? Таковы ж, что и он».<sup>60</sup> Эти слова показывают, что казахский хан позиционировал себя таким же независимым и могущественным государем, какими были правители двух империи этого периода – Османской и Сефевидской (Кызылбашской).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, русские и восточные персоязычные письменные источники ясно указывают на то, что в Московском государстве и персоязычном мире казахских ханов рассматривали в качестве самостоятельных правителей государства и признавали их высокий статус.

Учитывая вышеизложенное, мы приходим к следующему выводу: изучение употребляемой в источниках терминологии показывает, что современниками Казахское ханство воспринималось как суверенное государство, а его правители равные по рангу другим правителям государи.

<sup>59</sup> *يوسفص ددع ىاه ممان هعومجم* – Маджму'а-и намаһа-и аһд-и Сафави, л. 240 / Библиотека Маджлиса ИРИ, №66631, фотокопия №02-00187-00023, перевод З.А. Джандосовой.

<sup>60</sup> История Казахстана в русских источниках. Том I. С. 413.

## Н.Ә. Атығаев: Қазақ хандығы: дереккөздер терминологиясы мемлекет тарихының көрінісі ретінде.

Жұмыста Қазақ хандығын замандастары мемлекет ретінде қабылдады ма? деген сауал дерекнама тарихында бірінші рет қойылады. Бұл сұраққа жауап іздеу үшін автор тарихи дереккөздерде пайдаланылатын терминологияны қолданады. Жұмыс орыс мұрағаты құжаттарының және Иран Ислам Республикасы кітапханаларының қорларынан табылған шығыс нарратив шығармаларының негізінде жазылған. Автор мақала қорытындысында мынадай тұжырымға келеді: дереккөздердегі қолданылған терминологияны зерттеу нәтижесінде замандастары Қазақ хандығын егеменді мемлекет ретінде қабылдағандығы, ал оның билеушілерін өзге мемлекеттердің билеушілерімен тең дәрежеде болғандығы анықталды.

*Түйінді сөздер: Қазақ хандығы, Казак Ордасы, Мәскеу мемлекеті, Сефевид мемлекеті, қазақтар, мемлекеттілік, жазба дереккөздер, хан, патша.*

## N. Atygayev: Kazakh Khanate: definition of sources as a reflection of the history of the country.

For the first time in the historiography as a scientific problem raises the following question: was the Kazakh Khanate perceived like a state by contemporaries? To answer this question the author applies the historical terminology. The research is based on the Russian archival documents and the eastern narrative works which the author found in the collections of the library's of the Islamic Republic of Iran. At the end of the article the author comes to the following conclusion: the study is used in the terminology of the sources shows that the Kazakh Khanate was perceived by contemporaries as a sovereign state and its rulers are equal in rank to other rulers.

*Keywords: Kazakh Khanate, Kazatskaya Orda, Moscow State, Sefevid State, Kazakhs, statehood, written sources, Khan, the king.*

## НОВЫЕ КНИГИ

**Малиновский В.А., Орманова Ш.Ш. Практикум по конституционному контролю в Республике Казахстан: Учебное пособие.** Алматы: Издательство «АйСан-Сервис», 2015, – 661 с. ISBN 978-601-80304-5-1

Рецензенты: Авакьян С.А. – зав. кафедрой конституционного и муниципального права МГУ им. М.В. Ломоносова, д.ю.н., профессор, Заслуженный деятель науки Российской Федерации; Бычкова С.Ф. – депутат Мажилиса Парламента Республики Казахстан, экс-член Конституционного Совета Республики Казахстан, доктор юридических наук, профессор; Онгарбаев Е.А. – проректор ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, д.ю.н., профессор.

В Практикум вошли теоретические и практические материалы, посвященные конституционному контролю в Республике Казахстан. В их числе выступления и публикации Председателя и членов Конституционного Совета, отдельные экспертные заключения, тексты-извлечения из Конституции, Конституционного закона «О Конституционном Совете Республики Казахстан», других документов, а также нормативные постановления, ежегодные послания и другие решения Конституционного Совета. Ознакомление с размещенными в книге документами будет способствовать качественному усвоению особенностей конституционного производства, углубленному пониманию концептуальных основ конституционного контроля в Казахстане, в том числе в сравнении с аналогичными зарубежными органами, созданными с применением конструкций французской модели конституционного совета.

Практикум адресован представителям юридической науки, преподавателям, докторантам, магистрантам и студентам вузов, а также практическим работникам.

